



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

7315-е заседание

Вторник, 18 ноября 2014 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Куинлан (Австралия)

Члены:

Аргентина	г-н де Антуэно
Чад	г-н Гомбо
Чили	г-н Баррос Мелет
Китай	г-н Чжао Юн
Франция	г-н Берту
Иордания	г-жа Кауар
Литва	г-н Баублис
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н Пак Ён Мин
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Манзи
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Тейтем
Соединенные Штаты Америки	г-н Прессман

Повестка дня

Положение в Гвинее-Бисау

Письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2014/805)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Гвинее-Бисау

Письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2014/805)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Гвинеи-Бисау.

От имени Совета я приветствую премьер-министра Республики Гвинея-Бисау Его Превосходительство г-на Домингуша Симойншу Перейру и прошу сотрудника по вопросам протокола сопроводить его к месту за столом Совета.

Премьер-министра Республики Гвинея-Бисау Домингуша Симойншу Перейру сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Ганы и Тимора-Лешти.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел и региональной интеграции Ганы Ее Превосходительство г-жу Ханну Серваа Тетте и государственного министра и министра иностранных дел Тимора-Лешти Его Превосходительство г-на Жозе Луиша Гутериша.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю следующих докладчиков принять участие в этом заседании: Специального представителя Генерального секретаря и главу Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау г-на Мигеля Тровоаду; и Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству и Постоянного представителя Бразилии Его Превосходительство г-на Антониу ди Агияра Патриоту.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2014/805, в котором содержится письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Мигелю Тровоаде.

Г-н Тровоада (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступить в Совете в качестве Специального представителя Генерального секретаря и главы Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС). В своем заявлении я буду руководствоваться письмом Генерального секретаря от 11 ноября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2014/805) о последних политических событиях и обстановке в области безопасности в этой стране, произошедших после представления его последнего доклада в августе месяце.

Конституционный порядок в Гвинее-Бисау полностью восстановлен. Основные институты вновь являются законными и представительными. Кроме того, было сформировано инклюзивное правительство с участием всех представленных в парламенте политических групп. При поддержке международного сообщества, региональных и субрегиональных организаций и партнеров страна продолжает прилагать усилия по переходу от неустойчивой ситуации к миру и стабильности. В этой связи я должен подчеркнуть важную роль Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), особенно Миссии ЭКОВАС в Гвинее-Бисау, а также Сообщества португалоязычных стран.

Сегодня Гвинея-Бисау достигла критически важного этапа своего развития. Страна не может себе позволить жить по-старому, в противном случае она рискует утратить свои важные демократические завоевания, что чревато откатом назад.

Есть вопрос, в отношении которого у всех заинтересованных сторон, — включая власти, политический класс и население Гвинеи-Бисау в целом, — как представляется, существует согласие. Это вопрос о необходимости реформы, в частности, в таких областях, как оборона и безопасность, правосудие и государственное управление. Учитывая деликатность и важность существующих проблем, эти реформы потребуют приверженности на национальном уровне и скоординированных действий

для достижения консенсуса. Что касается конкретно обороны и безопасности, то одним из первых шагов была смена главы Генерального штаба вооруженных сил. Для того чтобы добиться решения, которое было бы технически выполнимым, экономически обоснованным и политически приемлемым для всех заинтересованных сторон, необходимо провести всеобъемлющую, инклюзивную, прагматичную и комплексную реформу.

Гвинея-Бисау является страной, где все еще сохраняется неравенство между различными слоями общества, в котором горстка людей имеет многое, а подавляющее большинство населения практически является нищим. Инфраструктуры, необходимой для развития сельского хозяйства и добычи природных ресурсов, практически не существует. То же относится, в частности, к таким областям, как здравоохранение, образование, водоснабжение, электроснабжение, транспорт и связь.

Перед лицом столь многочисленных проблем власти прилагают всевозможные усилия для удовлетворения потребностей населения. Они напряженно работают, для того чтобы изыскать пути обеспечения регулярной выплаты заработной платы и задолженности, принятия профилактических мер против Эболы, а также для улучшения предоставления базовых услуг.

Как известно членам Совета, правительство разработало и представило в сентябре программу по осуществлению приоритетных задач на краткосрочный, среднесрочный и долгосрочный периоды. В этом контексте в качестве самых важных приоритетных задач правительство определило обеспечение стабильности, укрепление верховенства права и государственных институтов, рациональное управление, правосудие и развитие.

Процесс трансформации и демократизации в Гвинее-Бисау продвигается по правильному пути, однако предстоит еще очень многое сделать, а ресурсы страны крайне ограничены и зачастую непредсказуемы. Поэтому сейчас не время для ухода из страны; напротив, международное сообщество должно мобилизовать усилия в знак солидарности с народом Гвинеи-Бисау в поддержку его усилий по достижению мира, стабильности, справедливости и лучшего будущего для своих детей.

Важно обеспечить, чтобы достигнутый до сих пор прогресс был закреплен и не подорван

коррупцией, использованием страны в качестве транзитного пункта для наркоторговли или в качестве базы для организованной преступности или же не ослаблен отсутствием уважения верховенства права и прав человека. Судебная система должна быть достаточно прочной во избежание серьезных нарушений закона и правопорядка. Другими словами, безнаказанность невозможно искоренить до тех пор, пока те, кто толкуют и применяют положения закона, могут свободно действовать без каких-либо ограничений и в отсутствие инструментов, необходимых для выполнения принимаемых решений.

17 и 18 октября правительство организовало совещание для обсуждения вопроса о подготовке к донорскому «круглому столу», который планируется провести в начале 2015 года. Его результаты были весьма обнадеживающими. На совещании была охарактеризована концепция экономического восстановления на основе индустриализации сельского хозяйства и капиталовложений в энергетический сектор, инфраструктуру, а также в мероприятия по поддержке биоразнообразия.

В последнем докладе о развитии человеческого потенциала Гвинее-Бисау отведено 177 место из 187 стран. Мы надеемся и верим, что в будущем году страна сможет добиться лучших результатов в том, что касается индекса развития человеческого потенциала. Желание добиться этого очевидно, а ресурсы мобилизуются.

В соответствии с просьбой Совета Безопасности, изложенной в резолюции 2157 (2014), Генеральный секретарь направил в Гвинею-Бисау миссию по стратегической оценке, которая находилась там с 3 по 14 ноября. Цель миссии заключалась в рассмотрении мандата ЮНИОГБИС и подготовке рекомендаций для согласования его деятельности с национальными приоритетами, определенными правительством. Миссия завершила свою работу и теперь заканчивает подготовку своего доклада. Сделанные ею выводы будут включены в следующий доклад Генерального секретаря о ЮНИОГБИС, который будет опубликован в январе 2015 года.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Тровоаду за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Патриоте.

Г-н Патриота (Бразилия) (говорит по-английски): Мне хотелось бы начать с выражения Вам,

г-н Председатель, признательности за направленное мне приглашение выступить в Совете Безопасности в моем качестве Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству (КМС). Я хотел бы поблагодарить также Специального представителя Генерального секретаря Мигеля Тровоаду как за проведенный им брифинг, так и за его мудрое руководство, и поприветствовать присутствующего среди нас премьер-министра Домингуша Симойнша Перейру.

Мне хотелось бы сказать о том, насколько меня вдохновило присутствие сегодня утром на совещании Международной контактной группы, на котором в своем соответствующем качестве председательствовали министры иностранных дел Ганы и Тимора-Лешти, выполняющие, на основе ротации, функции председателей Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Сообщества португалоязычных стран.

Как представляется, существует широкое единодушие относительно того, что новые власти в Гвинее-Бисау продвигаются вперед в надлежащем направлении и что международные партнеры готовы вновь вступить во всестороннее взаимодействие с этой страной. Как я упомянул сегодня утром, а также говорил экспертам Совета Безопасности на прошлой неделе, недавно я побывал в этой стране с кратким визитом и обнаружил, что политическая обстановка там, заметно отличается от той, свидетелем которой я был во время своей предыдущей поездки туда в январе, и сам непосредственно убедился в искренней решимости национальных властей добиться стабильности, процветания, развития и институционального прогресса, в которых так нуждается Гвинея-Бисау.

Уже идет процесс модернизации сектора обороны и безопасности, являющийся весьма важной предпосылкой обеспечения долгосрочной стабильности в стране. Как я упомянул в своем докладе о недавнем визите, который был распространен среди членов Совета Безопасности, в последние месяцы предпринимаются решительные шаги, в частности, по обновлению реестра вышедших в отставку военнослужащих вооруженных сил, выявлению военнослужащих, подлежащих увольнению к январю 2015 года, выплате жалования военнослужащим через банковскую систему и, что заслуживает особого упоминания, по обеспечению мирной и очень

хорошо организованной смене начальника Генерального штаба Вооруженных сил.

При этом, однако, следует сознавать, что такой прогресс стал возможен главным образом благодаря усилиям, прилагаемым развернутой на месте Миссией ЭКОВАС в Гвинее-Бисау (ЭКОМИБ). На состоявшемся сегодня утром совещании Международной контактной группы участники единодушно согласились с тем, что ЭКОМИБ выполняет одну из важнейших ролей в реформировании сектора безопасности и что поэтому устойчивость данного процесса в значительной мере зависит от дальнейшего присутствия этих сил в Гвинее-Бисау. В этом контексте я хотел бы привлечь внимание Совета к пунктам 17–19 принятого сегодня заключительного коммюнике, в которых говорится следующее:

«Группа решительно поддержала позицию новых властей Гвинеи-Бисау в отношении необходимости сохранения присутствия ЭКОМИБ на местах. Такое присутствие будет в очень большой степени способствовать поддержке проведения означенных реформ и укреплению доверия со стороны международных партнеров. Группа особо указала на необходимость того, чтобы эти силы находились в стране по официальному приглашению Гвинеи-Бисау, в котором четко определялись бы их мандат и сроки их деятельности. Она также предложила Совету Безопасности Организации Объединенных Наций продумать задачи этих вооруженных сил и координировать их выполнение с мандатом ЮНИОГБИС. Группа отметила и одобрила решающий вклад, который, через ЭКОМИБ, вносит ЭКОВАС гарантируя безопасность в Гвинее-Бисау».

Что касается социально-экономической ситуации в стране, то в ходе моего последнего визита меня в той же мере впечатлил возрожденный дух оптимизма, царящий среди граждан Гвинеи-Бисау. Улучшенный доступ к водо- и электроснабжению и выплата заработной платы являются наглядными дивидендами восстановления конституционного порядка.

Однако, как указал не состоявшемся сегодня утром совещании премьер-министр, проблемы продовольственной безопасности, обострившиеся в результате того, что дожди в текущем году были редкими и скудными, служат суровым напоминанием о

том, что многочисленные и сложные проблемы еще предстоит решить. Кроме того, следует отметить, что любой прогресс, достигнутый на социально-экономическом фронте, может также оказаться под угрозой, если не сойти на нет, из-за опустошительных последствий вспышки эпидемии лихорадки Эбола. Хотя международное сообщество начинает оказывать Гвинее-Бисау определенную поддержку, ее система здравоохранения остается чрезвычайно уязвимой. Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы еще раз призвать правительство и его партнеров из Организации Объединенных Наций наладить взаимодействие с Миссией Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу и продолжать предпринимать усилия по укреплению потенциала быстрого реагирования на нее и обеспечения готовности к ней в Гвинее-Бисау.

Меня обнадежило то, что этот крайне важный аспект был включен в принятое сегодня утром Контактной группой заключительное коммюнике, в пункте 14 которого подчеркивается,

«что Группа определила вызванную вирусом Эбола лихорадку, от которой серьезно страдают некоторые страны западноафриканского субрегиона, как потенциальную угрозу для социально-экономической структуры в Гвинее-Бисау, и выразила свою твердую решимость разработать и осуществлять план обеспечения оперативной готовности для того, чтобы предотвратить вспышку эпидемии в стране».

Я бы согласился со Специальным представителем Генерального секретаря Тровоадой в том, что, по истечении первых 100 дней пребывания у власти нового правительства, наиболее точно ситуацию на местах можно охарактеризовать как обстановку непрочной стабильности, дающую основания для «осторожного» оптимизма. Признавая имевшие до сих пор место позитивные преобразования, важно отметить, что прогресс будет устойчивым только в том случае, если надлежащее внимание будет уделяться политическому контексту.

В ответ на просьбу, с которой премьер-министр обратился на совещании Контактной группы, КМС преисполнена готовности поддержать правительство в его усилиях по организации межинституционального диалога, нацеленного на обеспечение того, чтобы все наиболее активные политические субъекты Гвинеи-Бисау были объединены общей

приверженностью долгосрочному процветанию страны. Международному сообществу же надлежит, не вмешиваясь в национальный диалог, определять и проводить который надо самим гражданам Гвинеи-Бисау, и, не предвещая его результатов, сохранять бдительность, фиксируя любые потенциальные источники нестабильности.

Помимо этого, дальнейший прогресс будет также в значительной мере зависеть от способности правительства поддерживать динамику реформ и мобилизовать достаточную внутреннюю и внешнюю поддержку, необходимую для выполнения поставленных приоритетных задач, эффективно предотвращая при этом вызовы со стороны тех, кто угрожает всему, что было достигнуто по сей день. Для того чтобы новым властям удалось успешно пройти этот решающий этап, абсолютно необходима будет политическая и финансовая поддержка со стороны всех заинтересованных субъектов.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что уже идет подготовка к предстоящему совещанию в формате «круглого стола», которое планируется провести в феврале 2015 года в Брюсселе. В поддержку этого совещания структура КМС по Гвинее-Бисау будет способствовать международной координации с тем, чтобы мобилизовать достаточный объем ресурсов, необходимых для выполнения правительством его приоритетных задач и поддержания позитивного импульса.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что международному сообществу абсолютно необходимо выступать единым фронтом и работать слаженно, к чему красноречиво призвал сам премьер-министр. Структура КМС по Гвинее-Бисау, являясь форумом, охватывающим правительства соседних государств, членов Совета Безопасности и многие страны-доноры, вполне способна обеспечить активное оказание международными партнерами действенной, устойчивой и скоординированной поддержки в интересах прогресса в этой стране. Фактически, Гвинея-Бисау служит для нас примером того, насколько конструктивными и взаимодополняемыми могут быть отношения между Советом Безопасности и КМС. Я убежден, что, работая сообща, нам удастся сделать Гвинею-Бисау еще одним успешным примером как для региона, так и для Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Патриоту за его брифинг.

Теперь я имею честь предоставить слово премьер-министру Республики Гвинея-Бисау.

Г-н Перейра (Гвинея-Бисау) (*говорит по-французски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за оказанную мне честь быть приглашенным принять участие в сегодняшнем заседании этого важного органа Организации Объединенных Наций и выступить на нем.

Гвинея-Бисау является страной, которая, в международном плане, оправляется от последствий взаимоотношений с международным сообществом, которые характеризовались многочисленными условиями и санкциями. Наше присутствие здесь и участие в работе этого важного органа, ответственного за поддержание международного мира и безопасности, и символическое значение всего этого крайне важны для нашей страны и, фактически, для всего народа Гвинеи-Бисау.

Гвинея-Бисау вернулась в этот форум диалога и политических консультаций в период своего полного обновления, имея новую политическую власть и будучи преисполненной новой решимости и надежды на то, что нам удастся построить государство и общество, в большей степени способные добиваться реализации своих основных национальных чаяний. Наше возвращение также говорит о завершении еще одного этапа в деле восстановления основы для диалога и сотрудничества с другими странами мира и все отчетливее свидетельствует о том, что Гвинея-Бисау является стабильным и надежным партнером в региональной и глобальной системе безопасности.

Наконец, мое присутствие на этом форуме также предоставляет мне уникальную возможность выразить от имени президента Республики Гвинея-Бисау Его Превосходительства г-на Жозе Мариу Ваша, всех заинтересованных политических сторон на национальном уровне и нашего общества в целом благодарность членам Совета Безопасности и, по сути, всей системе Организации Объединенных Наций за их усилия и поддержку, которую они оказывают нам на протяжении более десяти лет для содействия процессу стабилизации в нашей стране.

Несмотря на сохраняющуюся политическую нестабильность, Организация Объединенных

Наций по-прежнему рассматривает вопросы, касающиеся Гвинеи-Бисау, в рамках своей повестки дня и в то же время использует разные пути и способы поощрения политического диалога и укрепления организационной структуры верховенства права. Я хотел бы отметить некоторые элементы, которые, по мнению нашего правительства, должны стать характерной чертой новой основы для диалога и сотрудничества с нашими международными партнерами, особенно с Организацией Объединенных Наций.

Гвинея-Бисау вступила в новый этап развития, преисполненная надеждой и ожиданиями, совпадающими с мечтой ее народа — построить государство, способное создать необходимые внутренние и внешние условия для рационального управления и развития.

Договоренность, достигнутая между крупнейшими политическими партиями страны, особенно Африканской партией независимости Гвинеи и Кабо-Верде и Партией за социальное обновление — двумя основными партиями в парламенте, — является одним из основных элементов системы всеохватного управления и фактором в проведении необходимых реформ в рамках основных государственных институтов, а также жизненно важным правовым и конституционным элементом повышения уровня стабильности и укрепления основы в целях развития.

Обеспечение законного государственного управления и социальной стабильности, а также восстановление нашей экономики играют жизненно важную роль в деле укрепления политической и государственной стабильности в стране. Для достижения этих результатов Гвинеи-Бисау настоятельно необходима надежная внешняя помощь, с тем чтобы мы могли укрепить основы и без того хрупкого государства с ограниченными ресурсами и сохраняющейся социальной нестабильностью, в котором шрамы в основных социальных секторах по-прежнему видны, особенно в сфере образования и здравоохранения.

Несмотря на значительный прогресс в процессе реформирования, который потребовал от некоторых людей большой храбрости, правительство признает, что в нынешних условиях по-прежнему сохраняются основные угрозы и факторы уязвимости, требующие дальнейшего внимания и принятия

надлежащих ответных мер. От имени наших учреждений и представителей политических кругов мы приветствуем выдающуюся работу миссии Экономического сообщества западноафриканских государств в Гвинее-Бисау в деле обеспечения безопасности. В этой связи Гвинея-Бисау выражает свою твердую решимость добиться продления ее мандата. Поэтому мы призываем Совет Безопасности и всех международных партнеров оказать необходимую финансовую поддержку.

На нынешнем этапе стабилизации и восстановления нашего государства, верховенства права и нашей экономики вопросы о положении в Гвинее-Бисау должны постоянно находиться в повестке дня Организации Объединенных Наций, от которой требуется предоставлять нашей стране неизменную поддержку и политическую помощь. В этой связи мы хотели бы выступить в поддержку безотлагательного продления мандата Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и получения помощи со стороны Организации Объединенных Наций на основе стратегического сотрудничества между Советом Безопасности и Комиссией по миростроительству. В ходе своего недавнего визита представители миссии по стратегической оценке, развернутой Организацией Объединенных Наций в нашей стране, также выразили эту обеспокоенность.

Кроме того, Гвинее-Бисау необходима помощь Организации Объединенных Наций в деле организации совещания доноров «за круглым столом», которое должно состояться в Брюсселе в феврале 2015 года. Успешное проведение совещания «за круглым столом» с участием партнеров по процессу развития стало бы одним из основных достижений в деле сохранения импульса, заданного правительством страны в среднесрочной перспективе.

Новая Гвинея-Бисау, которая в настоящее время переживает стадию созидания, намерена установить новые стратегические партнерские отношения с Организацией Объединенных Наций, которые будут ориентированы на успешное создание платформы для устойчивого развития. Эта новая рамочная стратегия будет включать в себя приверженность политического руководства, которое подтвердило намерение пойти на политические компромиссы, и всех секторов гражданского общества.

Я также приветствую восстановление Международной контактной группы по Гвинее-Бисау, учрежденной под эгидой Организации Объединенных Наций в 2006 году, которая недавно провела свое первое заседание после двухлетнего перерыва. Моя страна рассматривает этот форум в качестве важнейшей основы для взаимодействия, необходимого для того, чтобы вдохнуть новую жизнь в процесс диалога между Гвинеей-Бисау и ее международными партнерами, а также для поддержки усилий нашего правительства по мобилизации международной помощи. Поэтому я хотел бы выразить глубокую признательность представителям государств — членом Совета Безопасности за их присутствие на этом форуме.

В заключение я вновь выражаю свою благодарность Организации Объединенных Наций, ее органам и учреждениям за внимание и помощь, которую они неустанно оказывают Гвинее-Бисау.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Тимора-Лешти.

Г-н Гутерриш (Тимор-Лешти) (*говорит по-английски*): Для нас большая честь принимать участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности. Для нас также большая честь видеть Вас, г-н Председатель, в качестве руководителя сегодняшнего заседания. Австралия является соседней и дружественной нам страной, которая на протяжении многих лет поддерживает Тимор-Лешти в деле достижения мира и стабильности. Австралия также вносит большой вклад в процесс развития Тимора-Лешти. Я благодарю делегацию Австралии, постоянных членом Совета Безопасности и непостоянных членом Совета, которые присутствуют сегодня в этом зале, за предоставленную нам возможность.

Для нас большая честь выступать в Совете от имени Сообщества португальязычных стран (СПЯС), членами которого являются Ангола, Бразилия, Кабо-Верде, Экваториальная Гвинея, Гвинея-Бисау, Мозамбик, Португалия, Сан-Томе и Принсипи и Тимор-Лешти.

Прежде всего я хотел бы также поздравить народ Гвинеи-Бисау с проведением мирных, свободных и справедливых выборов в этом году и с вступлением на должности вновь избранного руководства, что стало свидетельством официального возвращения в страну конституционного порядка.

В этой связи я хотел бы отметить очень важную вспомогательную роль, которую играют Объединенное отделение Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау, миссия Экономического сообщества западноафриканских государств в Гвинее-Бисау и другие партнеры.

В течение первых 100 дней правительство, возглавляемое премьер-министром Домингушем Симойншем Перейрой, добилось весьма значительного прогресса в деле улучшения предоставления основных услуг населению Гвинеи-Бисау, выплатило задолженность по зарплате, открыло новый учебный год и получило единогласное одобрение своей программы и бюджета со стороны Национального собрания.

Сейчас политика в Гвинее-Бисау не похожа на ту, что проводилась ранее. Наступил новый день, и перед народом Гвинеи-Бисау открывается новый и многообещающий путь. Политика, проводимая премьер-министром Симойншем Перейрой и его кабинетом, стала доказательством произошедших в стране изменений. Я благодарю премьер-министра и всех его коллег за эти политические меры. Я глубоко убежден, что этот путь приведет к успеху, причем не только в отношении установления мира и стабильности, но и развития для народа Гвинеи-Бисау и, в конечном счете, для всего региона Западной Африки, в том числе и таких небольших стран, как наша, которые находятся весьма далеко и расположены в Азии.

Заслуживают высокой оценки недавние меры, принятые властями в рамках реформы сектора безопасности, в особенности замещение генерала Антониу Инджаи на посту начальника Генерального штаба вооруженных сил, осуществление всех выплат денежного довольствия через банки, пересмотр реестра выходящих в отставку военнослужащих и определение 100 военнослужащих, которые выйдут в отставку до января 2015 года. Эти достижения свидетельствуют о непоколебимой приверженности своему делу и действенной руководящей роли вновь избранных властей. Мы приветствуем продолжающиеся реформы правительства, направленные на повышение уровня политической и социально-экономической стабильности, а также на укрепление верховенства права и защиту и поощрение гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав всех граждан Гвинеи-Бисау. В связи с этим мы подчеркиваем

жизненно важное значение поддержки международного сообщества, связанной с техническими и финансовыми аспектами, а также с обеспечением стабильности, с тем чтобы национальные власти могли осуществить эти реформы.

Несмотря на все свои достижения, Гвинея-Бисау по-прежнему остается постконфликтной страной с еще не окрепшими институтами и скудными финансовыми ресурсами. В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии ее премьер-министр обратился к международному сообществу с призывом об оказании помощи и, в частности, с просьбой возобновить работу Международной контактной группы по Гвинее-Бисау как авторитетного форума для обсуждения и содействия мобилизации международной помощи (см. A/69/PV.17). Сегодня утром мы провели десятую рабочую сессию Международной контактной группы по Гвинее-Бисау. Было опубликовано совместное коммюнике. Я настоятельно призываю членов Совета ознакомиться с ним, поскольку в нем содержатся некоторые рекомендации, которые, несомненно, будут полезны им и их странам.

Сегодня утром премьер-министр рассказал нам о нынешней ситуации в Гвинее-Бисау и видении, которое его правительство предложило народу этой страны. СПЯС и его государства-члены по-прежнему активно координируют усилия с Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом, Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), Европейским союзом, Комиссией по миростроительству и Структурой по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству, а также с Международной контактной группой по Гвинее-Бисау с целью обеспечить оказание поддержки в приоритетных областях, определенных правительством Гвинеи-Бисау. 29 октября СПЯС провело внеочередное заседание своего Совета министров в Гвинее-Бисау, на котором мы выразили нашу глубокую признательность Миссии ЭКОВАС в Гвинее-Бисау (ЭКОМИБ) за ее позитивную роль, рекомендовав национальным органам власти в сотрудничестве с ЭКОВАС и всеми африканскими государствами провести реструктуризацию ЭКОМИБ для содействия осуществлению столь необходимых реформ. Мы также призываем Совет Безопасности оказывать всяческую поддержку ЭКОМИБ, которая играет крайне

важную и весьма положительную роль в обеспечении мира и стабильности в Гвинее-Бисау.

Мы также отмечаем весьма позитивную роль президента Руанды и Специального представителя Генерального секретаря Его Превосходительство президента Тровоады. В этой связи мы также приветствуем недавно опубликованный доклад Генерального секретаря по Гвинее-Бисау (S/2014/805) и содержащиеся в нем рекомендации и поддерживаем, в частности, техническое продление мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау. Мы ожидаем следующего доклада Генерального секретаря, в который будут включены выводы и рекомендации миссии по стратегической оценке, направленной в страну ранее в этом месяце, а также проведения всеобъемлющего обзора мандата, запланированного на начало 2015 года.

Мы глубоко убеждены в том, что наш долг, будь мы малыми или большими, богатыми или бедными странами, оказать поддержку народу, который сегодня остро в ней нуждается. На протяжении многих лет Тимору-Лешти здесь, в этом зале, выражали свою поддержку члены Совета, а также все государства — члены Организации Объединенных Наций. Мы глубоко благодарны за это и выражаем всем свою признательность. Сегодня Гвинея-Бисау, небольшая и по-прежнему бедная страна, нуждается в такой же поддержке. Мы считаем своей обязанностью и долгом поделиться тем, что мы имеем, с нашими братьями и сестрами в Гвинее-Бисау.

Сегодня каждый член СПЯС глубоко привержен делу оказания содействия Гвинее-Бисау в предстоящие годы, как мы это делали и в прошлом. В качестве Председателя СПЯС я хотел бы заверить премьер-министра и народ Гвинеи-Бисау в нашей полной поддержке в ходе конференции доноров, которая состоится в начале 2015 года. Мы и впредь будем стремиться обеспечивать всестороннее участие всех международных партнеров и, в особенности, Международной контактной группы.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на опасность эпидемии Эболы в Западной Африке, которая представляет собой серьезную угрозу и для Гвинеи-Бисау. Даже несмотря на то, что на данный момент не было зарегистрировано ни одного случая инфицирования, если вирус затронет эту страну и не будет принято никаких

профилактических мер, мы можем быть уверены в том, что в один прекрасный день все достижения в области мира и развития в этой стране будут утрачены. В этом плане мы также высоко оцениваем усилия, предпринимаемые правительством Гвинеи-Бисау для предотвращения распространения этой смертоносной болезни, и просим членов Совета и международных партнеров оказать финансовую или иную поддержку народу и правительству Гвинеи-Бисау в целях содействия предотвращению распространения Эболы, которой, как нам всем известно, затронуты страны Западной Африки.

Позвольте мне поблагодарить членов Совета за их внимание. Все страны Сообщества португальскоязычных стран привержены делу оказания поддержки Гвинее-Бисау.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я представляю слово министру иностранных дел и региональной интеграции Республики Гана.

Г-жа Тетте (Гана) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне честь и возможность выступить перед Советом Безопасности от имени Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). Позвольте мне также поблагодарить Вас за Ваше лидерство в Совете Безопасности с тех пор, как Австралия заняла пост Председателя, и заверить Вас в признательности ЭКОВАС за работу этого органа.

Я хотела бы также от имени нашего региона поблагодарить Совет Безопасности за его усилия по содействию миру, безопасности, прогрессу и развитию в Западной Африке, в частности в Гвинее-Бисау, а также за его приверженность борьбе с вирусом Эбола и полному искоренению этого заболевания, эпидемия которого считается угрозой для международного мира и безопасности. Я также с большим удовлетворением отмечаю, что во время председательства Австралии в Совете такие вопросы, как положение в Либерии, Мали и Гвинее-Бисау, а также продление мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау, что представляет интерес для Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), будут, как мы надеемся, положительно рассмотрены Советом.

Сегодня утром в ходе десятого совещания Международной контактной группы по Гвинее-Бисау, состоявшегося в расположенном напротив

зале, мы обсудили эффективные способы координации и согласования международной деятельности в целях достижения оптимальных результатов наших коллективных усилий, направленных на упрочнение политической стабильности и экономического восстановления Гвинеи-Бисау. Во время наших дискуссий мы также заострили внимание на нехватке ресурсов и неотложных конкурирующих глобальных потребностях; вместе с тем мы настояли на необходимости направления максимальных усилий на сохранение оказываемой поддержки и помощи и расширение нашей поддержки и взносов для Гвинеи-Бисау в целях достижения дальнейшего прогресса, и мы считаем, что при наличии международной поддержки и доброй воли мы сможем с помощью наших совместных усилий дать народу Гвинеи-Бисау надежду на лучшее будущее.

В этой связи я хотела бы полностью присоединиться к мнениям премьер-министра Гвинеи-Бисау, моего коллеги министра иностранных дел Тимора-Лешти и посла Патриоты, которые ярко и убедительно говорили о поддержке Гвинеи-Бисау со стороны Совета Безопасности. Позвольте мне подчеркнуть, что Совет должен признать и поддержать работу Миссии ЭКОВАС в Гвинее-Бисау (ЭКОМИБ) и помочь Объединенному отделению Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау укрепить прогресс, достигнутый к настоящему моменту в стране; я также отмечаю необходимость поддержать реформы секторов обороны и безопасности, которые в настоящее время проводятся правительством Гвинеи-Бисау.

Следующее совещание Руководящего органа глав государств и правительств ЭКОВАС состоится в декабре. Оно предоставит нам возможность продлить срок действия мандата ЭКОМИБ для того, чтобы оказать поддержку работе нового правительства Гвинеи-Бисау в реализации его планов и инициатив, разумеется, если оно обратится с такой просьбой. Вместе с тем я хотела бы официально заявить о том, что это был непростой год для Западноафриканского региона, особенно ввиду эпидемии Эбола и ее экономических последствий для региона. В этих условиях поддержка операций ЭКОМИБ со стороны Совета и партнеров по развитию будет иметь исключительно важное значение.

ЭКОВАС приветствует возобновление деятельности Международной контактной группы по Гвинеи-Бисау и будет и впредь делать все возможное

для содействия обеспечению мира, безопасности и развития в нашем государстве-члене. С учетом нестабильной социально-экономической ситуации в Гвинеи-Бисау мы считаем, что болезнь, вызванная вирусом Эбола, является серьезной потенциальной угрозой, которая может быстро свести на нет достигнутый этой страной скромный прогресс. Мы знаем, что подготовка мер, направленных на профилактику вируса Эбола, является чрезвычайно дорогостоящей. Мы также знаем, что она подразумевает направление значительного объема материально-технических средств и специалистов для недопущения повторения аналогичной вспышки. Для такой страны, как Гана, это мероприятие было весьма дорогостоящим, несмотря на то что в нашей стране не было зарегистрировано ни одного случая заболевания. Мы полагаем, что для такой страны, как Гвинея-Бисау, разумеется, требуется максимально возможная поддержка для того, чтобы эта эпидемия не могла укорениться в государствах-членах, даже если бы это могло произойти.

Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций помочь Гвинеи-Бисау подготовиться к вспышке этого заболевания в краткосрочной и долгосрочной перспективе, а также поддержать усилия по укреплению ее систем здравоохранения, для того чтобы они могли бороться с другими вспышками и эпидемиями. Мы считаем, что при необходимой поддержке Гвинеи-Бисау может стать частью новой истории возрождения Африки, а также образцом демократии и благого управления. Однако для того чтобы это произошло, Совет и государства — члены Организации Объединенных Наций должны и впредь поддерживать ее усилия по восстановлению, и мы хотели бы призвать Совет оказать помощь в целях противостояния возможным угрозам, которые могут подорвать процесс государственного строительства, начавшийся столь успешно. Мы также хотели бы подчеркнуть, что финансируемая международными партнерами по развитию деятельность неправительственных организаций и организаций гражданского общества должна учитывать приоритетные задачи правительства Гвинеи-Бисау.

В заключение я хотела бы настоятельно призвать Совет и наших международных партнеров по развитию и впредь поддерживать Гвинею-Бисау в ее усилиях, направленных на закрепление достигнутых результатов, сохранение этой динамики,

укрепление мира, создание достойной доверия демократии и обеспечение экономического развития благодаря успешному участию в конференции доноров по объявлению взносов, которая должна состояться в 2015 году. И говоря об «успешном участии», я надеюсь, что финансовые средства у ее участников будут в изобилии. В этой связи я хотела бы еще раз поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить

в Совете и пожелать Совету всяческих успехов в его работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. Сейчас я приглашаю членов Совета перейти к неофициальным консультациям для дальнейшего обсуждения положения в Гвинее-Бисау.

Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.